

## Bemerkungen

*O* = Originalausgabe; *Fl* = Flöte;  
*VI* = Violine; *T* = Takt(e)

### Triosonate

#### 2. Satz

34–36 VI: In *O* wohl versehentlich Bogen jeweils über alle vier 16tel; vgl. *Fl* T 77–79.

53 Fl: In *O* 1. Bogen wohl versehentlich bis zum vierten 16tel; vgl. *VI* T 74.

91/95 VI: Bogen über der zweiten 16tel-Gruppe in *O* jeweils geteilt; siehe jedoch *Fl* T 92/96.

133 Fl: In *O* Bogen jeweils über die ganze 16tel-Gruppe; siehe jedoch *VI* T 135.

#### 3. Satz

Der Bogen beim Hauptmotiv ist in *O* mitunter nur bis zum vierten Achtel gezogen.

21: Die originale Bezifferung  $\frac{9}{4}$  beim ersten 16tel ist zwar ausführbar, doch beachtet Kirnberger sie wohl zu Recht nicht.

#### 4. Satz

Der Bogen beim Hauptmotiv ist in *O* manchmal nur über die ersten fünf Achtel gezogen.

7 Fl: Bogen in *O* wohl versehentlich nur bis  $a^1$ ; vgl. *VI* T 15 und 50 und *Fl* T 59 und 95.

41 Fl: In *O* vor  $a^2$  wohl versehentlich  $\flat$  statt  $\natural$ ; siehe Bezifferung.

55 VI: In *O* wohl versehentlich Bogen statt Staccato über den ersten sechs 16teln; vgl. *Fl* T 11 und 46.

96 Fl: Bogen in *O* wohl versehentlich bereits ab erstem Achtel; vgl. T 8 und 60.

### Canon perpetuus

Die Flötenstimme ist in *O* nur in T 10 sowie in T 27 (zweite Achtel-Gruppe) und T 28 (erste Achtel-Gruppe) bezeichnet. Die Artikulation wurde aus der Violinstimme übernommen.

28: Die Stellung der Bezifferung  $\flat$  hier anstatt zu Beginn von T 29 möglicherweise Irrtum; vgl. aber T 13.

29 f. VI: Bogen über der zweiten Achtel-Gruppe T 29 und der ersten Achtel-Gruppe T 30 in *O* wohl versehentlich jeweils über alle vier Achtel; vgl. *Fl* T 10 und *VI* T 12.

Stocksund, Herbst 1976

Hans Eppstein

## Comments

*OE* = Original Edition; *Fl* = Flute;  
*VI* = Violin; *M* = Measure(s)

### Trio Sonata

#### 2<sup>nd</sup> Movement

34–36 VI: In *OE* slur appears above all four 16th-notes (presumably an error); cf. *Fl* M 77–79.

53 Fl: In *OE* first slur extends to fourth 16th-note (presumably an error); cf. *VI* M 74.

91/95 VI: Slur above second group of 26th-notes in *OE* divided; however, see *Fl* M 92/96.

133 Fl: In *OE* slur above each entire group of 16th-notes; however, see *VI* M 135.

#### 3<sup>rd</sup> Movement

Slur applied to leading motif sometimes extends in *OE* only to the fourth 8th-note.

21: Original figuring  $\frac{9}{4}$  at first 16th-note whilst capable of execution was not regarded by Kirnberger, probably rightly too.

#### 4<sup>th</sup> Movement

Slur applied to leading motif sometimes extends in *OE* only to the first five 8th-notes.

7 Fl: Slur in *OE* extends to  $a^1$  only (presumably an error); cf. *VI* M 15 and 50 and *Fl* M 59 and 95.

41 Fl: In *OE*  $a^2$  preceded by  $\flat$  instead of  $\natural$  (presumably an error); see figuring.

55 VI: In *OE* slur instead of staccato above first six 16th-notes (presumably an error); cf. *Fl* M 11 and 46.

96 Fl: Slur in *OE* already commences at first 8th-note (presumably an error); cf. M 8 and 60.

### Canon Perpetuus

The flute part in *OE* is articulated only in M 10 as well as M 27 (second group of 8th-notes) and M 28 (first group of 8th-notes). Articulation has been adopted from the violin part.

28: The positioning of the  $\flat$  in the figuring here instead of at the beginning of M 29 perhaps an error; cf. however M 13.

29 f. VI: Slur above second group of 8th-notes in M 29 and first group of 8th-notes in M 30 applied in *OE* to all four 8th-notes (probably an error); cf. *Fl* M 10 and *VI* M 12.

Stocksund, autumn 1976

Hans Eppstein

## Remarques

*O* = édition originale; *Fl* = flûte;  
*VI* = violon; *M* = mesure(s)

### Sonate en trio

#### 2<sup>ème</sup> Mouvement

34 à 36, VI: Dans *O*, liaison probablement par erreur chaque fois sur toutes les quatre doubles croches; cf. *Fl*, M 77 à 79.

53, Fl: Dans *O*, 1<sup>ère</sup> liaison probablement par erreur jusqu'à la 4<sup>ème</sup> double croche; cf. *VI*, M 74.

91/95, VI: Liaison sur le 2<sup>ème</sup> groupe de doubles croches divisée dans *O*; cf. toutefois *Fl*, M 92/96.

133, Fl: Dans *O*, liaison chaque fois sur tout le groupe de doubles croches; cf. toutefois *VI*, M 135.

**3<sup>ème</sup> Mouvement**

La liaison du thème central n'est tracée parfois dans O que jusqu'à la quatrième croche.

21: Le chiffrage original  $\frac{9}{4}$  pour la 1<sup>ère</sup> double croche est en effet réalisable, mais Kirnberger à juste titre ne le prend pas en considération.

**4<sup>ème</sup> Mouvement**

La liaison du thème central n'est tracée en partie dans O que sur les cinq premières croches.

7, Fl: Liaison dans O probablement par erreur jusqu'à  $la^1$  seulement; cf. VI,

M 15 et 50, et Fl, M 59 et 95.

42, Fl: Dans O, probablement par erreur,  $\flat$  au lieu de  $\natural$  devant  $la^2$ ; cf. chiffrage.

55, VI: Dans O, liaison probablement par erreur sur les six premières doubles croches au lieu de staccato; cf. Fl, M 11 et 46.

96, Fl: Liaison dans O, probablement par erreur à partir de la première croche; cf. M 8 et 60.

**Canon Perpetuus**

La partie de flûte n'est indiquée dans O que pour M 10 et M 27 (2<sup>ème</sup> groupe de

croches) et pour M 28 (1<sup>er</sup> groupe de croches). L'articulation a été reprise de la partie de violon.

28: L'emplacement à cet endroit du  $\flat$  et non au début de M 29 est éventuellement une erreur; cf. cependant M 13.

29/30, VI: La liaison sur le 2<sup>ème</sup> groupe de croches de M 29 et sur le 1<sup>er</sup> groupe de croches de M 30 est tracée probablement par erreur dans O chaque fois sur toutes les quatre croches; cf. Fl, M 10, et VI, M 12.

Stocksund, automne 1976

Hans Eppstein